

# FORD RANGER RAPTOR

## Suplemento del Manual del propietario



Llegá más lejos

Ford Argentina S.C.A.  
División Asistencia al Cliente  
Publicaciones Técnicas  
Industria Argentina



**Suplemento del Manual del propietario**

La información presentada en esta publicación era correcta al momento de la impresión. Para asegurar un continuo desarrollo, nos reservamos el derecho de modificar especificaciones, diseño o equipo en cualquier momento y sin previo aviso ni obligación. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, transmitida, almacenada en un sistema de recuperación o traducida a otro idioma, de ninguna forma y por ningún medio, sin nuestra autorización por escrito. Se exceptúan los errores y las omisiones.

© Ford Motor Company 2019

Todos los derechos reservados.

Número de pieza: P375/RAPTOR20/MP/

Edición: 03/2020

**Nota:** *Entiéndase por Ford en Argentina a Ford Argentina S.C.A., en Chile a Ford Chile SpA, en Perú a Ford Perú S.R.L., en Uruguay, Paraguay y Bolivia a Ford Motor Company.*



El papel utilizado para la impresión fue producido bajo prácticas forestales responsables y cuenta con la certificación de Cadena de Custodia FSC® (Forest Stewardship Council®).

# Contenido

---

## Introducción

Acerca de este suplemento .....	3
Ford Performance .....	3

## Guía rápida

Cuadro de instrumentos .....	5
Características únicas .....	6

## Cinturones de seguridad

Recordatorio de cinturones de seguridad .....	7
---	---

## Volante de dirección

Control de pantalla informativa .....	9
---------------------------------------	---

## Pantallas informativas

Información general .....	10
Mensajes de información .....	10

## Características únicas de conducción

Start-Stop automático .....	11
-----------------------------	----

## Caja de cambios

Caja de cambios automática .....	13
----------------------------------	----

## Control de terreno

Funcionamiento .....	15
----------------------	----

## Remolque

Capacidad de remolque .....	19
Brazo de remolque .....	20

## Recomendaciones para la conducción

Conducción en condiciones especiales con tracción a las cuatro ruedas .....	22
---	----

## Emergencias en el camino

Puntos de remolque .....	27
--------------------------	----

## Cuidados del vehículo

Limpieza del exterior del vehículo .....	28
--	----

## Llantas y neumáticos

Ruedas .....	29
Cuidado de los neumáticos .....	29
Uso de cadenas para nieve .....	31
Cambio de una rueda .....	31
Especificaciones técnicas .....	38

## Capacidades y especificaciones

Datos técnicos motor .....	40
Pesos .....	41
Dimensiones del vehículo .....	42
Capacidades y especificaciones .....	43
Tabla de especificaciones de las lámparas.....	44



# Introducción

---

## ACERCA DE ESTE SUPLEMENTO

Gracias por elegir Ford Performance. Si ya tuvo o alquiló un vehículo Ford Performance, bienvenido de nuevo. Si es su primera vez con un vehículo Ford Performance, bienvenido a la familia. Estamos seguros de que nuestro compromiso con el rendimiento, la calidad, la destreza y el servicio al cliente le proporcionarán muchos kilómetros de manejo estimulante, seguro y cómodo.

Nos esforzamos por diseñar vehículos atractivos que incluyan al conductor en todos los aspectos de la experiencia de manejo. Si bien el rendimiento es esencial para cada vehículo Ford Performance, vamos más allá.

Nuestro objetivo es proporcionar un vehículo completo y prestar especial atención a los detalles más pequeños, como por ejemplo, el sonido del escape, la calidad de los materiales del interior y la funcionalidad y comodidad de los asientos, para asegurarnos de que disfrute no solo de un rendimiento excepcional sino también de un entorno de manejo destacado. En este vehículo, esta filosofía se expresa mediante un tren motriz sofisticado, una dinámica del chasis sobresaliente y mejoras significativas en el interior y el exterior.

Creamos este suplemento para ayudarlo a conocer las funciones exclusivas de su vehículo Ford Performance. Contiene únicamente las instrucciones para las funciones exclusivas del vehículo Ford Performance y no sustituye al Manual del propietario. Debe leer todas las instrucciones del Manual del propietario. Mientras más sepa acerca de su vehículo, mayor seguridad y placer sentirá al conducirlo.

**Nota:** En este suplemento, se describen las funciones y opciones del producto disponibles en toda la gama de modelos disponibles, a veces incluso antes de que se ponga a disposición del público general. Es posible que se describan opciones que no estén equipadas en el vehículo que compró.

**Nota:** Es posible que algunas de las ilustraciones de este suplemento muestren funciones de otros modelos, por lo que algunas pueden parecerle diferentes de las de su vehículo.

## FORD PERFORMANCE

¡Bienvenido a la familia de Ford Performance!

El rendimiento y las carreras están profundamente incorporados en el ADN de Ford. Ello se remonta al 10 de octubre de 1901, cuando Henry Ford ganó su primera carrera contra Alexander Winton, el mejor piloto de carreras de los Estados Unidos en ese momento. Henry Ford fundó Ford Motor Company 18 meses después, con el dinero que recaudó gracias a esta excepcional victoria sorpresiva.

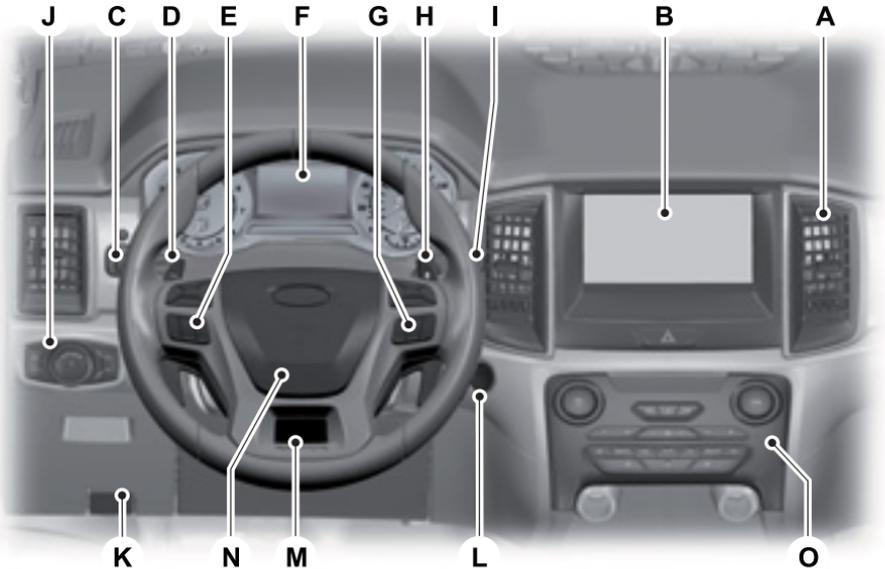
En la actualidad, ese espíritu de pasión, innovación y rendimiento perdura gracias a Ford Performance. Establecida en 2015, Global Ford Performance tiene la misión unificada de crear los vehículos, las piezas, los accesorios y las experiencias de rendimiento líderes a nivel mundial para los aficionados. Esto incluye acelerar el desarrollo de una aerodinámica avanzada, vehículos más livianos, sistemas electrónicos, rendimiento del tren motriz, eficacia del consumo de combustible y otras tecnologías que se pueden aplicar en toda la gama de productos Ford.

# Introducción

---

Estamos orgullosos y nos apasiona lo que hacemos, y esperamos poder establecer una relación duradera y fantástica con usted. ¡Gracias por elegir Ford Performance!

## CUADRO DE INSTRUMENTOS



E266448

- A Difusores de aire.
- B Pantalla multifunción.
- C Luces de giro.
- D Palanca de cambios
- E Interruptores del control de velocidad crucero.
- F Tablero de instrumentos.
- G Control de audio. Control de voz.
- H Palanca de cambios
- I Limpiaparabrisas.
- J Control de luces.
- K Palanca de apertura del capó.
- L Botón de encendido.

- M Palanca de ajuste del volante de dirección.
- N Bocina.
- O Climatizador.

## CARACTERÍSTICAS ÚNICAS

### Tren motriz

- 2.0L BiTurbo gasoil
- Transmisión automática de 10 velocidades
- Calibración de transmisión exclusiva

### Chasis

- Brazos de control inferiores más largos, de aluminio fundido
- Brazos de control superiores más largos, de aluminio forjado
- Amortiguadores delanteros Fox Racing de 2,5 pulgadas con derivación interna
- Amortiguadores traseros Fox Racing de 2,5 pulgadas de depósito remoto con derivación interna
- Suspensión delantera y trasera de resorte de desplazamiento largo
- Sistema de frenos exclusivo con pastillas de freno ventiladas delanteras y traseras
- Armazón totalmente compacto para servicio pesado

### Exterior

- Paragolpes trasero modificado, con ganchos de remolque trasero integrados
- Protección exclusiva para la parte inferior de la carrocería, y ganchos de remolque delantero
- Guardabarros delantero con extractores de aire funcionales

- Ruedas de aluminio de 17 x 8,5
- Neumáticos todoterreno BF Goodrich LT285/70 R17

### Interior

- Modo de terreno exclusivo y funcionalidad de descenso en pendientes
- Calibraciones específicas todoterreno para el motor, la transmisión, la dirección y el sistema de control de estabilidad
- Asientos exclusivos

# Cinturones de seguridad

## RECORDATORIO DE CINTURONES DE SEGURIDAD

### Si está equipado



**PELIGRO:** el sistema solo proporcionará protección cuando use el cinturón de seguridad correctamente.

Este sistema monitorea todos los asientos y proporciona una respuesta audible y gráfica.



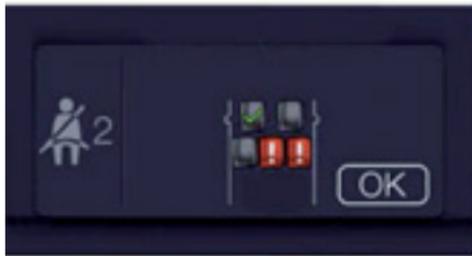
Esta luz se encenderá y sonará un tono de advertencia si no abrocha el cinturón de seguridad cuando enciende el motor. La luz y el tono se desactivarán cuando se abrocha el cinturón de seguridad o cuando haya transcurrido aproximadamente un minuto.

Cuando finaliza la advertencia inicial para el conductor, se proporcionan más advertencias para el conductor y el acompañante. Esta luz se encenderá y sonará un tono de advertencia si usted o el acompañante no abrocharon la hebilla del cinturón de seguridad y el vehículo supera la velocidad de 9,7 km/h. Para desactivar la advertencia, consulte la sección Desactivación y activación de la función de recordatorio del cinturón de seguridad.

**Nota:** para evitar advertencias inadvertidas, no coloque objetos grandes en el asiento.



Esta luz se encenderá cuando activa el encendido e identifica el número de asientos con las hebillas abrochadas. Se encenderá otra vez cuando un asiento cambia de desabrochado a abrochado.



E283564

Se mostrará esta advertencia y sonará un tono si un pasajero desabrocha la hebilla del cinturón de seguridad trasero o esta se desabrocha.

**Nota:** si un asiento trasero está desocupado o un pasajero no abrocha la hebilla del cinturón de seguridad desde un principio, la advertencia no se mostrará.

**Nota:** los asientos delanteros aparecen en esta pantalla de advertencia. Las advertencias para las hebillas de los cinturones de seguridad delanteros desabrochados se indican con luz de advertencia inicial.

### Estado del cinturón de seguridad



E281361

# Cinturones de seguridad



E274703

- A Cinturón de seguridad abrochado
- B Cinturón de seguridad desabrochado
- C Cinturón de seguridad desabrochado recientemente
- D Falla

Para ver el estado del cinturón de seguridad, use los controles de la pantalla de información en el volante.

## Desactivación y activación de la función de recordatorio del cinturón de seguridad (solo para asientos delanteros)



**PELIGRO:** si bien el sistema le permite desactivarlo, este sistema está diseñado para mejorar sus posibilidades de que su cinturón de seguridad esté correctamente abrochado y de sobrevivir a un accidente. Le recomendamos que deje el sistema activado para usted o para otras personas que usen el vehículo.

**Nota:** las advertencias del conductor o acompañante se activan y desactivan de forma independiente. Cuando realiza este procedimiento para un asiento, no abroche el cinturón del otro asiento, ya que esto finalizaría el proceso.

Lea los pasos 1 a 4 antes de comenzar con el procedimiento.

Asegúrese de que realiza lo siguiente:

- Aplica el freno de mano.
  - La transmisión está en estacionamiento (P).
  - El encendido esté desactivado.
  - Cierra todas las puertas del vehículo.
  - Desabrocha los cinturones de seguridad del conductor y el acompañante.
1. Active el encendido. No arranque el motor.
  2. Espere hasta que la luz de advertencia del cinturón de seguridad se apague (aproximadamente un minuto). Luego del Paso 2, espere cinco segundos más antes de proceder con el Paso 3. Una vez que empiece con el Paso 3, debe completar el procedimiento dentro de 60 segundos.
  3. Para el asiento que está desactivando, abroche y desabroche el cinturón de seguridad tres veces a una velocidad moderada, y deje el cinturón desabrochado. Luego del Paso 3, se encenderá la luz de advertencia del cinturón de seguridad.
  4. Mientras la luz de advertencia del cinturón de seguridad está encendida, abroche y desabroche el cinturón de seguridad. Luego del Paso 4, la luz de advertencia del cinturón de seguridad parpadeará en modo de confirmación.
    - Esto desactivará la función si está actualmente activada.
    - Esto activará la función si está actualmente desactivada.

## CONTROL DE PANTALLA INFORMATIVA

### Control de terreno



E266226

Véase **Control de terreno** (página 13).

# Pantallas informativas

## INFORMACIÓN GENERAL

### Velocidad promedio (Si está equipado)

Su vehículo Ford Performance monitorea la velocidad promedio de manejo. La velocidad promedio está disponible en el menú **Viaje/Combust**. Mantenga presionado el botón **OK** para restablecer la velocidad promedio.



## MENSAJES DE INFORMACIÓN

**Nota:** según las opciones con que cuente el vehículo y el tipo de tablero de instrumentos, no todos los mensajes aparecerán o estarán disponibles. La pantalla de información puede abreviar o acortar ciertos mensajes.

E205893

Presione el botón **OK** para confirmar que desea eliminar algunos mensajes de la pantalla de información. La pantalla de información eliminará automáticamente otros mensajes después de un breve período.

Debe confirmar ciertos mensajes para poder ingresar a los menús.

## Control de terreno

Mensaje	Acción
Bloqueo diferencial no disponible en el modo de terreno actual	Se muestra cuando el diferencial de bloque no se puede utilizar en el modo de terreno actual.
Falla en sistema de manejo de terreno	Se muestra cuando el sistema de administración del terreno detecta un error.
Precondiciones no cumplidas para modo de terreno seleccionado	Se muestra cuando no se cumplen las condiciones previas para seleccionar el modo de terreno deseado.

# Características únicas de conducción

## START-STOP AUTOMÁTICO



**PELIGRO:** Aplique el freno de mano, coloque la transmisión en estacionamiento (P), desactive el encendido y saque la llave antes de abrir el capó o realizar cualquier tipo de servicio o trabajo de reparación. Si no desactiva el encendido, el motor podría volver a encenderse en cualquier momento. Si no sigue estas instrucciones, se podrían producir lesiones personales o la muerte.

### Principio de funcionamiento

El sistema está diseñado para reducir el consumo de combustible y las emisiones de CO<sub>2</sub> al apagar el motor cuando el vehículo está en ralentí, por ejemplo en los semáforos.

El vehículo tiene un motor de arranque mejorado diseñado para una mayor cantidad de eventos de arranque del motor.

En ciertas condiciones, es posible que no se detenga el motor podría, por ejemplo:

- Abrió la puerta del conductor.
- Desabrochó el cinturón de seguridad del conductor.
- El vehículo está en una altitud alta.
- Activó el parabrisas térmico.
- Activó el modo de remolque/arrastre o manual.
- Seleccionó el modo deportivo.
- Seleccionó 4L o 4H.
- El vehículo está en una pendiente pronunciada.
- El motor se está calentando.
- La temperatura exterior es demasiado baja o demasiado alta.

- La carga de la batería está baja o la temperatura de esta se encuentra dentro de un rango de funcionamiento óptimo.
- Para mantener el clima interior o reducir el empañamiento.

En determinadas condiciones, el motor podría volver a encenderse solo, por ejemplo:

- Activó el parabrisas térmico.
- Activó el descongelamiento máximo.
- Giró el volante de dirección.
- El vehículo comienza a descender en punto muerto.
- Para mantener una adecuada asistencia de freno.
- Para mantener el clima interior o reducir el empañamiento.

**Nota:** La velocidad del motor del soplador podría cambiar durante un reinicio automático.

**Nota:** Es posible que el sistema no funcione si deja dispositivos eléctricos conectados cuando se desactiva el encendido, ya que estos podrían agotar la batería.

### Uso de Start/Stop automático



**PELIGRO:** Aplique el freno de mano y cambie a la posición estacionamiento (P) antes de salir del vehículo.

### Detención del motor

1. Suelte el pedal del acelerador.
2. Detenga el vehículo en directa (D).
3. Mantenga presionado el pedal de freno.

# Características únicas de conducción

---

**Nota:** *el motor se detiene cuando cambia a estacionamiento (P), independientemente de si tiene el pie sobre el pedal del freno o no.*

**Nota:** *La dirección electrónica asistida se desactiva cuando el motor está apagado.*

## Rearranque del motor

Para volver a arrancar el motor, haga lo siguiente:

- Suelte el pedal del freno en directa (D).
- Presione el pedal del acelerador.
- Cambie a directa (D), marcha atrás (R), deportivo (S).

## Activación y desactivación del sistema

El sistema se activa cuando activa el encendido.



Para apagar el sistema, presione el interruptor y se iluminará la palabra OFF. Presione nuevamente para volver a encender el sistema.

La luz del indicador de arranque/detención automático se enciende de color verde cuando el motor se detiene. Parpadea de color ámbar y aparece un mensaje cuando el conductor debe tomar medidas.



El indicador de arranque/detención automático se enciende de color gris con un tachón cuando el sistema no está disponible.

**Nota:** *El sistema se apaga cuando detecta una falla. Si esta permanece inactiva después de un ciclo de encendido, solicite que un concesionario Ford revise el vehículo.*

## Cambio de la pila

Reemplace la batería por una de exactamente la misma especificación para que el sistema funcione correctamente.

# Caja de cambios

## CAJA DE CAMBIOS AUTOMÁTICA

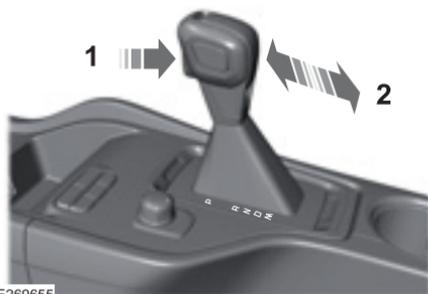


**PELIGRO:** siempre aplique el freno de mano por completo. Asegúrese de cambiar la palanca de cambios a estacionamiento (P) para vehículos con transmisión automática. Desactive el encendido y saque la llave cada vez que baje del vehículo.



**PELIGRO:** no aplique el pedal del acelerador y el pedal del freno al mismo tiempo. Presionar los dos pedales al mismo tiempo durante más de unos segundos limitará el rendimiento del motor, lo cual puede hacer que mantener la velocidad en el tráfico sea difícil y causar lesiones graves.

### Posiciones de la palanca de cambios



E269655

- P Estacionamiento
- R Marcha atrás
- N Punto muerto
- D Directa
- M Modo manual y cambio manual

Presione el botón (1) en la palanca de cambios (2) para seleccionar marcha atrás (R) o avance (D). Luego de que la transmisión esté en directa (D), puede presionar nuevamente el botón (1) en la palanca de cambios (2) para seleccionar manual (M). La marcha seleccionada se muestra en el cuadro de instrumentos.

### Manual (M)

Con la palanca de cambios en la posición manual (M), puede cambiar las marchas hacia arriba o hacia abajo. Si mueve la palanca de cambios de directa (D) a manual (M), tiene el control para seleccionar la marcha que desee con las palancas de cambio en el volante de dirección. Para volver a la posición directa (D) normal, vuelva a mover la palanca de cambios de manual (M) a directa (D).

### Transmisión automática SelectShift™

Su vehículo cuenta con una palanca de cambios de transmisión automática SelectShift y palancas de cambio ubicadas en el volante de dirección. La transmisión automática SelectShift le permite cambiar las marchas hacia arriba o hacia abajo, sin un embrague.

Siempre y cuando la velocidad del motor no exceda el límite máximo, puede cambiar a una marcha inferior. SelectShift baja de marcha cuando la velocidad del motor es baja, a fin de evitar que el vehículo se detenga repentinamente.

**Nota:** puede dañarse el motor si mantiene un exceso de revoluciones sin cambiar de marcha.

SelectShift no sube de marcha automáticamente, incluso si el motor se aproxima al límite de RPM.

# Caja de cambios

---

Transmisiones de 10 velocidades: con la palanca de cambios en la posición manual (M):

- Tire de la palanca derecha (+) para subir de marcha.
- Tire de la palanca izquierda (-) para bajar de marcha.



E269194

Para salir del modo SelectShift, vuelva a colocar la palanca de cambios en directa (D).

Cuando el vehículo esté estacionado, solamente puede seleccionar la primera o la segunda velocidad. El cambio manual es secuencial, por lo que no puede saltar cambios.

## **Movimiento en directa (LID): funcionalidad**

Con la palanca de cambios en directa (D), utilice las palancas (+) o (-) para subir o bajar de marcha temporalmente con cada movimiento. La marcha seleccionada se muestra en el cuadro. Luego de unos segundos, el LID se cancela y se reanuda el cambio automático normal.

# Control de terreno

## FUNCIONAMIENTO

El sistema proporciona una sola ubicación para controlar las múltiples configuraciones de rendimiento del vehículo.

Si cambia el modo de manejo, se cambia la funcionalidad de los siguientes sistemas:

- El sistema de dirección asistida de forma electrónica ajusta el esfuerzo y la sensación de la dirección según el modo que seleccione.
- Los controles electrónicos de estabilidad y tracción mantienen el control del vehículo en condiciones adversas o durante maniobras que requieren un alto nivel de desempeño.
- El control electrónico de la aceleración mejora la respuesta del tren motriz en cuanto a sus acciones.
- Los cronogramas de cambio sintonizados a cada modo de terreno optimizan los controles de la transmisión.

**Nota:** No utilice el diferencial de bloqueo electrónico en rutas secas y duras. Si lo hace, podría causar ruidos y vibración excesivos y aumentar el desgaste de los neumáticos.

## Uso del control de terreno

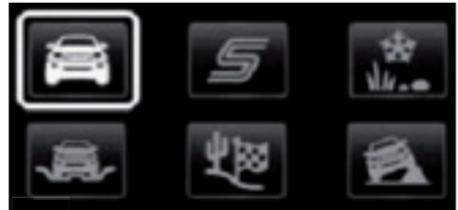


E266175

Utilice el control en el volante de dirección para acceder al sistema y seleccionar un modo.

Después de seleccionar el modo que prefiere, permanezca allí para seleccionarlo. No debe presionar otros controles para seleccionarlo.

**Nota:** Los cambios de modo no están disponibles cuando el encendido del vehículo está apagado.



## Modos en la ruta



**Normal:** para el manejo diario. **Normal** es el equilibrio perfecto entre emoción y comodidad.



**Deportivo:** para un manejo deportivo en la ruta. **Deportivo** aumenta la respuesta del acelerador, proporciona una sensación de dirección más deportiva y un cambio de marchas más rápido. La transmisión también mantiene las marchas por más tiempo, lo que ayuda a que el vehículo acelere con mayor rapidez.

## Modos todoterreno

**Nota:** Utilice los modos todoterreno solamente en superficies todoterreno.

# Control de terreno



**Césped/Grava/Nieve:** para condiciones todoterreno desafiantes, como rutas cubiertas de nieve o hielo. Este modo le pide que coloque el vehículo en 4H y activa el diferencial de bloqueo electrónico para reducir la respuesta del acelerador y optimizar los cambios de marchas en superficies resbaladizas.



**Lodo/arena:** para navegar en arenas profundas y barro pesado. **Lodo/arena** le pide que coloque el vehículo en 4H o 4L y activa el diferencial de bloqueo electrónico para mejorar la capacidad todoterreno. También proporciona una sensación de dirección cómoda.



**Baja:** para un manejo todoterreno a alta velocidad. Puede utilizar **Baja** en cualquier estado de la transmisión. Sin embargo, funciona mejor en 4H, ya que allí optimiza el control del acelerador para brindar una mejor respuesta y entrega de torque.



**Roca:** para una capacidad de escalada óptima. **Roca** le pide que coloque el vehículo en 4x4 bajo y activa el diferencial de bloqueo electrónico. **Roca** optimiza la respuesta del acelerador y de la transmisión, a fin de proporcionarle un mayor control de su vehículo.

**Nota:** Si selecciona el modo **Lodo/arena**, **Baja** o **Roca**, se reduce el rendimiento de tracción y del control de la estabilidad, y se ilumina el indicador de advertencia en el cuadro de instrumentos.

**Nota:** El sistema de control del terreno cuenta con verificaciones de diagnóstico que constantemente monitorean el sistema para garantizar el funcionamiento adecuado. Algunos modos de manejo no están disponibles según la posición de la palanca de cambios. Si un modo no está disponible debido a un error del sistema, el modo vuelve a **Normal** por defecto.

## Configuraciones del modo de control del terreno

### Normal

Sistema	Configuración
4X2.	Disponible
4X4 alto	Disponible
4X4 bajo	Disponible
Sistema de control de tracción (TCS)	Normal
Control electrónico de estabilidad (ESC)	Encender.
Diferencial de bloqueo electrónico trasero (ELRD)	Disponible si se enciende por debajo de 30 km/h.
	Se desactiva automáticamente por encima de 40 km/h.
Esfuerzo de la dirección	Normal

# Control de terreno

## Deportivo

Sistema	Configuración
4X2.	Disponible
4X4 alto	No disponible
4X4 bajo	No disponible
Sistema de control de tracción (TCS)	Normal
Control electrónico de estabilidad (ESC)	Encender.
Diferencial de bloqueo electrónico trasero (ELRD)	Disponible si se enciende por debajo de 30 km/h. Se desactiva automáticamente por encima de 40 km/h.
Esfuerzo de la dirección	Deportivo

## Césped/Grava/Nieve

Sistema	Configuración
4X2.	No disponible
4X4 alto	Disponible
4X4 bajo	No disponible
Sistema de control de tracción (TCS)	Invierno
Control electrónico de estabilidad (ESC)	Encender.

Sistema	Configuración
Diferencial de bloqueo electrónico trasero (ELRD)	Disponible si se enciende por debajo de 30 km/h. Se desactiva automáticamente por encima de 40 km/h.
Esfuerzo de la dirección	Normal

## Lodo/arena

Sistema	Configuración
4X2.	No disponible
4X4 alto	Disponible
4X4 bajo	Disponible
Sistema de control de tracción (TCS)	Surcos de barro
Control electrónico de estabilidad (ESC)	Encender.
Diferencial de bloqueo electrónico trasero (ELRD)	Disponible si se enciende por debajo de 70 km/h. Se desactiva automáticamente por encima de 80 km/h.
Esfuerzo de la dirección	Comodidad

# Control de terreno

## Baja

Sistema	Configuración
4X2.	Disponible
4X4 alto	Disponible
4X4 bajo	Disponible
Sistema de control de tracción (TCS)	Baja
Control electrónico de estabilidad (ESC)	Encender.
Diferencial de bloqueo electrónico trasero (ELRD)	Disponible si se enciende por debajo de 70 km/h. Se desactiva automáticamente por encima de 80 km/h.
Esfuerzo de la dirección	Comodidad

Sistema	Configuración
Diferencial de bloqueo electrónico trasero (ELRD)	Disponible si se enciende por debajo de 30 km/h. Se desactiva automáticamente por encima de 40 km/h.
Esfuerzo de la dirección	Comodidad

## Roca

Sistema	Configuración
4X2.	No disponible
4X4 alto	No disponible
4X4 bajo	Disponible
Sistema de control de tracción (TCS)	Apagado
Control electrónico de estabilidad (ESC)	Apagado

# Remolque

---

## CAPACIDAD DE REMOLQUE

### Capacidades de remolque

Variante	Transmisión	Directa	FDR	Capacidad de combinación bruta	Capacidad máxima del remolque sin frenos	Capacidad máxima del remolque con frenos
2.0L TDCi Diesel	10-Transmisión automática de velocidades	Tracción en todas las ruedas	3,73	5.350 kg	750 kg	2.500 kg

# Remolque

## BRAZO DE REMOLQUE

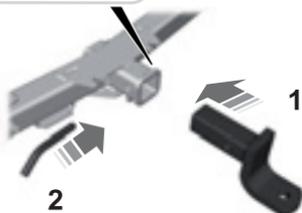
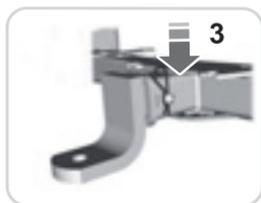
 **PELIGRO:** siempre coloque el brazo de remolque en un lugar seguro del vehículo para que no se convierta en un proyectil en un accidente. Si no sigue estas instrucciones, se podrían producir lesiones personales o la muerte.

 **PELIGRO:** No corte, perforo, suelde ni modifique el enganche de remolque. La modificación del enganche de remolque podría reducir la fiabilidad del enganche.

**Nota:** tenga mucho cuidado cuando coloque el brazo de remolque, ya que la seguridad del vehículo y el remolque dependen de ello.

**Nota:** No desarme ni repare el brazo de remolque.

**Nota:** es posible que el vehículo no esté equipado con un conjunto de brazo de remolque.



1. Inserte el brazo de remolque en la barra de remolque.
2. Inserte el clip.
3. Use la traba para asegurar el clip en su posición.

## Manejo con un remolque

**Nota:** si no se puede cumplir alguna de las condiciones que se indican a continuación, no utilice la barra de remolque y hágala inspeccionar por un concesionario Ford.

**Nota:** Nunca destrabe el brazo de remolque con el remolque enganchado.

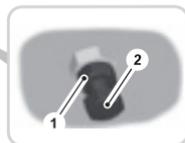
Antes de comenzar un viaje

- Confirme que el brazo de remolque esté enganchado correctamente y asegurado en su lugar.
- Instale el tapón en su asiento, si está incluido.

## Remoción del tornillo de fijación antimovimiento (Si está equipado)

**Nota:** cuando arrastre, se debe quitar el tornillo de fijación antimovimiento del acoplamiento de remolque de la barra de remolque.

**Nota:** cuando no arrastre, se debe reemplazar el tornillo de fijación antimovimiento y se debe ajustar la tuerca de traba. El torque de ajuste no debe superar las 47 Nm.



# Remolque

---

Afloje la tuerca de traba del tornillo de fijación (1) para quitar el tornillo de fijación antimovimiento del acoplamiento de remolque (2).

## Manejo sin un remolque

**Nota:** cuando no esté en uso, retire el brazo de remolque del vehículo.

**Nota:** cuando no estén en uso, retire los adaptadores del enchufe de la barra de remolque. De lo contrario, puede haber corrosión en el enchufe.

1. Retire el brazo de remolque del vehículo y manténgalo firmemente sujetado dentro del baúl.

## Mantenimiento

Mantenga limpio el sistema.

Limpie el enchufe de la barra de remolque a menudo.

Lubrique periódicamente el mecanismo del brazo de remolque con grasa o aceite libre de resina y la traba con grafito.

# Recomendaciones para la conducción

---

## CONDUCCIÓN EN CONDICIONES ESPECIALES CON TRACCIÓN A LAS CUATRO RUEDAS

Además de proporcionar una gran experiencia de manejo en rutas, su vehículo se destaca en todos los tipos de manejo todoterreno. La camioneta está diseñada y equipada para permitirle explorar aquellos lugares en donde las rutas no existen, ya sea la senda de un bosque o el pleno desierto. Antes de comenzar la travesía todoterreno, comuníquese con sus agencias gubernamentales locales para determinar cuáles son los caminos todoterreno y las áreas recreativas designadas. Además, asegúrese de comprender los requisitos de registro para vehículos todoterreno en el área donde planea manejar.

Antes de la experiencia todoterreno, se debe realizar una inspección básica del vehículo a fin de garantizar que el vehículo se encuentra en óptimas condiciones.

Siempre se recomienda que se utilicen al menos dos vehículos en la experiencia todoterreno. El sistema con compañeros le ayuda a asegurarse de que haya ayuda cerca si uno de los vehículos se atasca o se daña. También se recomienda que lleve suministros, como por ejemplo un kit de primeros auxilios, agua, correas para remolque y teléfono celular o satelital, siempre que planifique este tipo de excursión.

## Técnicas de manejo básicas en condiciones de todoterreno

- Sujete el volante de dirección con los pulgares fuera del borde. Esto reduce el riesgo de lesiones por los movimientos bruscos del volante de dirección que se producen al sortear terrenos irregulares. No sujete el volante de dirección con los pulgares dentro del borde.
- Las maniobras del acelerador, el freno y la dirección se deben hacer de forma suave y controlada. Las maniobras repentinas de los controles pueden provocar la pérdida de tracción o tumbar el vehículo, particularmente en terrenos inclinados o al cruzar obstáculos como rocas o troncos.
- Mire hacia adelante en la ruta, observando los obstáculos próximos, la textura de la superficie, los cambios de color y demás factores que puedan indicar un cambio en la tracción disponible, y ajuste la velocidad del vehículo y la ruta según corresponda. Durante el recorrido previo, marque los obstáculos con marcadores de posición del GPS para asegurarse de utilizar las velocidades correctas, a fin de evitar posibles daños en el vehículo.
- Cuando maneje en condiciones todoterreno, si la suspensión delantera o trasera toca fondo o si hay un contacto excesivo con las placas de deslizamiento, reduzca la velocidad, a fin de evitar posibles daños en el vehículo.
- Cuando maneja con otros vehículos, se recomienda utilizar medios de comunicación y que el vehículo que va adelante le notifique a los demás si existen obstáculos que podrían dañar el vehículo.

# Recomendaciones para la conducción

- Siempre tenga presente la distancia libre del vehículo al suelo y elija una ruta que minimice el riesgo de tocar la parte inferior del vehículo y de obstáculos.
- Al sortear obstáculos a baja velocidad, aplique una ligera presión en los frenos junto con el acelerador. Esto evitará que el vehículo se sacuda y le permitirá sortear el obstáculo de forma más controlada. El uso de 4L también le ayudará en esta situación.
- El uso y la provisión de equipos de seguridad complementarios se analiza más adelante en este capítulo.
- Comuníquese con su grupo de condiciones todoterreno local para obtener sugerencias útiles.
- El manejo todoterreno requiere un alto grado de concentración. Incluso si sus leyes locales no prohíben el consumo de alcohol cuando maneja en condiciones todoterreno, Ford le recomienda enfáticamente que no beba si planea conducir en dichas condiciones.
- Si no puede esquivar un obstáculo grande, como por ejemplo una roca, elija un camino en el que la roca quede directamente debajo del neumático y no del chasis del vehículo. Esto ayudará a evitar que el vehículo se dañe.
- Las zanjas y las erosiones se deben cruzar en un ángulo de 45 grados, para permitir que cada llanta lo cruce de forma independiente.

## Cruce de obstáculos

- Revise el camino antes de intentar cruzar cualquier obstáculo. Es mejor revisar el obstáculo fuera del vehículo, para así comprender mejor las condiciones del terreno delante y detrás de él.
- Acérquese a los obstáculos lentamente y páseles por encima con lentitud.

## Subida de cuestas



**PELIGRO:** Debe tener mucho cuidado al manejar el vehículo marcha atrás en una pendiente, a fin de no perder el control del vehículo.

- Siempre intente subir una cuesta pronunciada a lo largo de la línea de cascadas de la pendiente y no en diagonal.
- Si el vehículo no puede subir la cuesta, NO intente dar una media vuelta en la pendiente. Coloque el vehículo en bajo rango y haga marcha atrás lentamente.
- Al descender por una pendiente pronunciada, seleccione una marcha baja y active el control de descenso en pendientes. Utilice los pedales del acelerador y del freno para controlar la velocidad del descenso, como se describió anteriormente en esta sección, con el control de descenso en pendientes. Tenga en cuenta que el control de descenso en pendientes es funcional marcha atrás y se lo debe utilizar en esta situación.

## Vadeo de agua

Su vehículo está diseñado para funcionar en profundidades de hasta 850 mm. Sin embargo, a medida que la profundidad aumenta, se debe reducir la velocidad del vehículo para evitar posibles daños.

# Recomendaciones para la conducción

- Siempre determine la profundidad antes de intentar cruzar el agua.
- Dirijase lentamente y evite salpicar más de lo necesario.
- Tenga en cuenta que pueden haber obstáculos y residuos debajo de la superficie del agua.
- Mantenga las puertas completamente cerradas mientras cruza el agua.
- Luego de cruzar el agua, maneje lentamente una distancia corta y revise que los frenos funcionen correctamente.

Consulte la tabla que se muestra a continuación para conocer las velocidades máximas permitidas al manejar por el agua.

**Nota:** *Si no se respetan las velocidades recomendadas, el vehículo puede sufrir daños.*

Profundidad del agua	Velocidad máxima permitida del vehículo
150 mm	65 km/h
200 mm	50 km/h
250 mm	30 km/h
300 mm	12 km/h
450 mm - 850 mm	7 km/h
Marcha atrás: hasta 760 mm	Menor que 10 km/h

## Manejo todoterreno a alta velocidad

Hasta ahora, el manejo en condiciones todoterreno se enfocó en el tipo de eventos que se encuentran comúnmente en condiciones de manejo todoterreno a baja velocidad. Su vehículo brinda un rendimiento excelente en camionetas medianas para estas condiciones de menor velocidad, pero se destaca de verdad en condiciones de manejo todoterreno a alta velocidad. El manejo todoterreno a alta velocidad presenta un desafío único. Por lo tanto, necesita tener mucho cuidado antes de probar este tipo de manejo.

Si planea usar la camioneta en condiciones todoterreno severas a alta velocidad, le hacemos las siguientes recomendaciones:

- Provea a su camioneta con el equipo de seguridad que se utiliza para la clase Stock-Full, tal como se describe en la bibliografía de reglas de la SCORE International Off-Road Racing (Carrera todoterreno internacional SCORE) ([www.score-international.com](http://www.score-international.com)).
- Utilice el equipo de seguridad personal, incluido un casco certificado por SNELL SA y un dispositivo de sujeción del cuello aprobado.
- Antes de aventurarse en áreas todoterreno desconocidas a alta velocidad, realice un recorrido de reconocimiento a baja velocidad (recorrido previo) para conocer los obstáculos que puede encontrar.

Su vehículo se diseñó para el uso todoterreno que supera lo que es normal para una Ranger. Sin embargo, se pueden producir daños si lo maneja por encima de sus capacidades. Diseñamos placas de deslizamiento, amortiguadores y estribos para ayudar a limitar los daños en los componentes fundamentales y los acabados exteriores, pero no podemos

# Recomendaciones para la conducción

---

evitar todos los daños si maneja en condiciones todoterreno extremas. No reconoceremos la garantía si hay daños en las placas de deslizamiento, los amortiguadores, los estribos y los acabados exteriores, como así también si hay componentes doblados, agrietados o rotos en la carrocería, el armazón y el chasis.

Es importante que se tome el tiempo para familiarizarse con los controles y la dinámica del vehículo antes de intentar manejar en condiciones todoterreno a alta velocidad.

Algunas cosas a tener en cuenta:

- Aumente la velocidad lentamente. Al comienzo, maneje a un ritmo que le permita tener el tiempo suficiente para evaluar por completo el terreno que lo rodea y comprender cómo responde el vehículo al terreno y a las maniobras del conductor. Aumente el ritmo a medida que se sienta más cómodo. Siempre tenga presente el comportamiento del vehículo ante distintas situaciones a velocidades diferentes.
- Encuentre un espacio abierto amplio para experimentar las distintas funciones de la camioneta. Intente una maniobra determinada con una configuración diferente del vehículo (4H en comparación con 4L) (diferencial bloqueado en comparación con diferencial desbloqueado) y vea cómo responde la camioneta. Comience lentamente y aumente el ritmo a medida que se sienta más cómodo.
- De manera similar, en un espacio abierto amplio, experimente distintas técnicas de manejo. Por ejemplo, si el vehículo tiende a empujar en línea recta cuando intenta sortear una curva (subvirar o abrirse paso), el hecho de presionar ligeramente el freno al girar

le puede ayudar a rotar la camioneta. Una entrada más amplia al ángulo o un ingreso más lento al ángulo puede ayudar a que la camioneta gire y le permite aplicar el acelerador más rápido antes de sortear el giro.

- Recuerde la frase "suave es sinónimo de rápido". Esto se refiere a los movimientos de la dirección, el acelerador y los frenos. Los movimientos suaves y decisivos mejoran los resultados y ayudan a aumentar la seguridad.
- A medida que la velocidad aumenta, es recomendable mirar más allá del vehículo, a fin de tener tiempo para reaccionar ante obstáculos próximos. Recuerde que, en muchos entornos todoterreno, los obstáculos son difíciles de ver hasta que están relativamente cerca. Una buena estrategia es alternar entre mirar muy por adelante y mirar con detenimiento la parte delantera del vehículo mientras maneja.
- Además, recuerde manejar lo que puede ver. Esto significa que no debe manejar más rápido de lo que le lleva sortear obstáculos próximos imprevistos. Pueden ser obstáculos en una cuesta, en un barranco, en la maleza, en lugares cubiertos de polvo y en la oscuridad, entre otros.
- Si maneja en un área cubierta de polvo, asegúrese de dejar una distancia suficiente entre su vehículo y los demás para permitir una visión adecuada.
- Siempre recuerde que tal vez no está solo en un área recreativa en particular. Siempre esté al tanto de las demás personas que están en su área. Esto es particularmente cierto para las motocicletas y los cuatriciclos, ya que pueden ser más difíciles de divisar que un vehículo de tamaño normal.

# Recomendaciones para la conducción

---

- Si maneja en el desierto, se recomienda que siempre maneje con los faros delanteros encendidos para que otros conductores lo puedan ver con facilidad.
- Cuando maneje en el desierto, el mediodía es la hora más difícil para ver muchas de las pequeñas crestas y pendientes, ya que las sombras son pequeñas porque el sol está en su punto más alto. Tenga mucho cuidado en ese horario para no encontrarse con estos obstáculos sin darse cuenta.
- Le recomendamos enfáticamente que cambie al modo todoterreno para la operación todoterreno.
- Inspeccione el sistema de escape en busca de daños u holguras.
- Inspeccione los sujetadores del chasis. Si están flojos o dañados, ajústelos o reemplácelos y asegúrese de utilizar la especificación de torque correcta.
- Inspeccione los neumáticos en busca de cortes en las bandas de rodamiento o en el área lateral. También inspeccione los laterales en busca de protuberancias, ya que estas indican que hay daños en el neumático.
- Inspeccione las llantas en busca de abolladuras, fisuras u otros daños.

## Después del manejo todoterreno

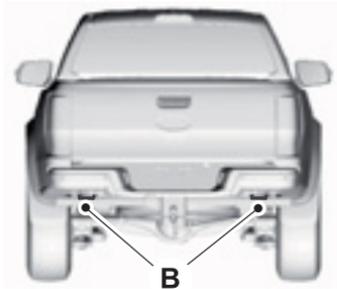
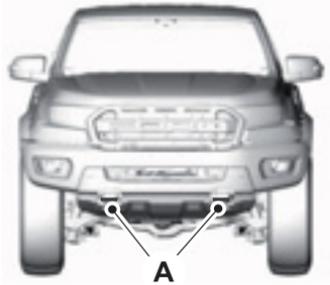
Después del manejo todoterreno, es importante completar una inspección total del vehículo. Algunos puntos a revisar incluyen lo siguiente:

- Asegúrese de inflar los neumáticos a la presión de neumáticos adecuada, tal como se indica en la placa de los neumáticos.
- Revise las llantas y el chasis en busca de una acumulación de lodo o residuos, ya que pueden provocar que el vehículo vibre.
- Asegúrese de que la parrilla y el radiador estén libres de obstrucciones que puedan afectar el enfriamiento.
- Asegúrese de que los frenos funcionen correctamente y que estén libres de lodo, piedras y residuos que pudieron quedar atascados alrededor del rotor del freno, la placa de apoyo y el calibrador.
- Revise que los filtros de aire estén limpios y secos.
- Inspeccione el vehículo en busca de fuelles rotos o pinchados en rótulas, semiejes y mecanismos de dirección.

# Emergencias en el camino

## PUNTOS DE REMOLQUE

Los puntos de remolque del vehículo tienen una clasificación de aficionado.



E266677

- A. Puntos de remolque delanteros
- B. Puntos de remolque traseros

### LIMPIEZA DEL EXTERIOR DEL VEHÍCULO

**Nota:** *No utilice las aberturas del paragolpes delantero como escalones. Esto podría dañar el vehículo.*

Debido al ancho del neumático y a la trocha del vehículo, no lleve a un lavadero de autos comercial automático. Lávelo a mano o en un lavadero comercial sin contacto que no tenga cadenas mecánicas en el suelo. No utilice un aparato de lavado comercial o de alta presión en la superficie de gráficas laterales o en los bordes de las gráficas.

# Llantas y neumáticos

## RUEDAS

Su vehículo tiene llantas exclusivas que se combinan con los neumáticos. Para evitar daños en las llantas, tenga en cuenta lo siguiente:

- Mantenga los neumáticos a una presión adecuada. Véase **Cuidado de los neumáticos** (página 27).
- Debido a que este vehículo tiene un ancho extremo de neumático y llanta, no puede llevarlo a un lavadero de autos automático que utilice cadenas mecánicas, ya que se pueden dañar las llantas.
- Cuando instale llantas, siempre ajuste las tuercas de la rueda con una llave de torsión, según las especificaciones.
- Inspeccione regularmente las llantas en busca de daños. Si tiene una llanta dañada, reemplácela de inmediato.
- Si ocurre un golpe excepcionalmente fuerte, inspeccione el lateral externo del neumático de las llantas, por dentro y por fuera, en busca de daños.

## CUIDADO DE LOS NEUMÁTICOS



**PELIGRO:** Antes de llevar el vehículo a la ruta, siempre vuelva a inflar los neumáticos a la presión recomendada. La presión recomendada se encuentra en la etiqueta del neumático o en la etiqueta de identificación del vehículo, en el pilar B, dentro de la puerta del conductor.



**PELIGRO:** Después del uso todoterreno, antes de volver a la ruta, revise las llantas y los neumáticos en busca de daños. El uso todoterreno puede dañar las llantas y los neumáticos. Esto puede conllevar una falla en los neumáticos, la pérdida del control del vehículo, lesiones graves o la muerte.



**PELIGRO:** Reemplace las llantas y los neumáticos con la misma marca, tamaño y fabricación original que vino originalmente con su vehículo. El uso de cualquier otra combinación de llantas o neumáticos, incluso con clasificaciones idénticas de tamaño, puede provocar holguras insuficientes durante el funcionamiento, desgaste del neumático y, finalmente, pinchazos. Ignorar las recomendaciones para el reemplazo de los neumáticos puede provocar fallas en los neumáticos, pérdida del control del vehículo, lesiones graves o la muerte.

**Nota:** *Utilice solamente los tamaños de neumáticos que se enumeran en la etiqueta del neumático. Los tamaños de neumáticos incorrectos pueden provocar daños que la garantía del vehículo no cubre.*

Su vehículo cuenta con neumáticos todoterreno de alto rendimiento, diseñados para optimizar la manipulación, la dirección y el frenado, a fin de proporcionarle el rendimiento que espera de un vehículo Ford Performance. Estos neumáticos están perfeccionados para brindar rendimiento en la ruta y todoterreno. Sus características de marcha, ruido y desgaste difieren de otros neumáticos. Además, gracias a su sólido perfil de bandas de rodamiento, es importante que realice un mantenimiento adecuado de los neumáticos.

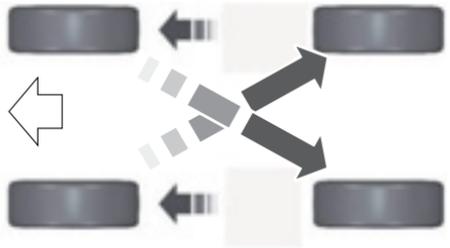
# Llantas y neumáticos

- Mantenga siempre las presiones de los neumáticos según la placa de información de los neumáticos, que se encuentra en el pilar B en la puerta del conductor, con un medidor adecuado. Recuerde estar listo para volver a inflar los neumáticos antes de regresar a la ruta. Si no hay una estación de inflado de neumáticos disponible, recuerde preparar un medio complementario para el inflado, como por ejemplo un compresor portátil.
- En temperaturas frías, revise la presión de los neumáticos después de que el vehículo haya estado estacionado por más de tres horas. No reduzca la presión de los neumáticos tibios.
- Revise la presión de los neumáticos a menudo para que se mantenga entre los valores correctos. La presión de los neumáticos se puede reducir con el tiempo y puede variar según la temperatura.
- No sobrecargue el vehículo. Los pesos máximos del vehículo y el eje figuran en la placa de información de los neumáticos.
- Debe tener especial cuidado cuando el vehículo funcione cerca de la carga máxima. Esto incluye asegurarse de que los neumáticos tengan la presión correcta y reducir las velocidades.
- Si ocurre un golpe excepcionalmente fuerte, inspeccione los neumáticos en busca de daños.
- Inspeccione regularmente los neumáticos en busca de daños. Reemplace los neumáticos dañados de inmediato.
- Es fundamental tener una alineación correcta de la suspensión para así obtener el rendimiento máximo y un desgaste óptimo del neumático. Si nota que el neumático se desgasta de forma irregular, haga revisar la alineación.

## Rotación de los neumáticos

Debido a que los neumáticos del vehículo realizan tareas diferentes, a menudo se desgastan de modo diferente. Para asegurarse de que el desgaste sea parejo y que los neumáticos tengan una mayor vida útil, haga que los roten.

**Nota:** *Los neumáticos delanteros se muestran a la izquierda del diagrama.*



E142548

**Nota:** *Su vehículo necesita una rotación de neumáticos en cada cambio de aceite programado. Para obtener más información, consulte "Mantenimiento del vehículo" en el Manual del propietario. Si nota que los neumáticos se desgastan de forma irregular, haga que los revisen.*

**Nota:** *Una profundidad irregular en las bandas de rodamiento entre los neumáticos delanteros y traseros puede deteriorar la activación de la tracción en todas las ruedas y el rendimiento de desactivación, y puede provocar ruidos adicionales del sistema de tracción en todas las ruedas o posibles daños.*

# Llantas y neumáticos

## Rueda y neumático de auxilio

Su vehículo tiene una rueda de auxilio LT285/70R17. El conjunto de rueda y neumático de auxilio tiene la misma capacidad que el conjunto de rueda y neumático de ruta, pero no tiene un sensor de monitoreo de presión de los neumáticos.



**PELIGRO:** Si su vehículo tiene tazas para ruedas, retírelas antes de instalar cadenas para nieve.

**Nota:** Utilice cadenas para nieve solamente en los tamaños de neumático correspondientes. Véase **Especificaciones técnicas** (página 36).

Utilice solamente cadenas para nieve de clase S, con eslabones de 15 mm.

Utilice solamente cadenas de tensión manual. No utilice cadenas de tensión automática.

Utilice cadenas para nieve solamente en el eje trasero. Puede encontrar más información acerca de los tamaños de neumático correspondientes que son compatibles con el uso de cadenas para nieve más adelante en este Manual del propietario. Véase **Especificaciones técnicas** (página 36).

## USO DE CADENAS PARA NIEVE



**PELIGRO:** No exceda los 50 km/h. Si no se siguen estas instrucciones, puede ocasionar la pérdida de control del vehículo, lesiones personales o la muerte.



**PELIGRO:** No utilice cadenas para nieve en rutas sin nieve.



**PELIGRO:** Instale cadenas para nieve solo en los neumáticos especificados.

Vehículo	Neumático aprobado para el uso de cadenas para nieve	Solo modelo de cadena aprobado
Raptor	BF Goodrich KO2 LT 285/70R17 116/113 S	Konig Polar 296 Eslabones de 15 mm con grosor de cable de 4,35 mm

**Nota:** El sistema de frenos antibloqueo seguirá funcionando normalmente.

## Vehículos con control de estabilidad

Cuando el control de estabilidad está activado, el vehículo puede mostrar cualidades de manejo fuera de lo común. Para reducirlas, apague el control de tracción.

## CAMBIO DE UNA RUEDA

### Tuercas de seguridad de las llantas (Si está equipado)

Puede obtener una llave y tuercas de seguridad de las llantas de repuesto en su concesionario, usando el certificado de número de referencia.

# Llantas y neumáticos

## Criqué del vehículo

 **PELIGRO:** Asegúrese de que la rosca del tornillo esté bien lubricada antes usarla.

 **PELIGRO:** El criqué se debe utilizar en tierra firme cuando sea posible.

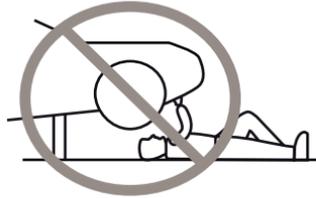
 **PELIGRO:** Desactive el encendido y aplique el freno de mano por completo antes de levantar el vehículo.

 **PELIGRO:** Se recomienda que las ruedas del vehículo estén bloqueadas y que ninguna persona permanezca en el vehículo mientras éste se eleva con el criqué.

 **PELIGRO:** Ninguna persona debe colocar alguna parte del cuerpo debajo de un vehículo apoyado sobre un criqué.



**PELIGRO:** No se coloque debajo de un vehículo apoyado sobre un criqué.



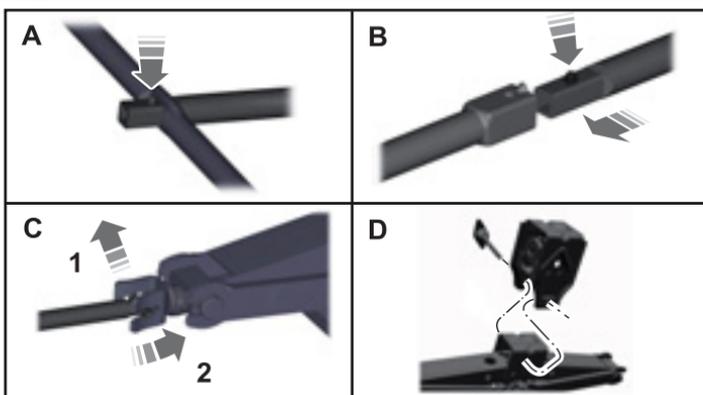
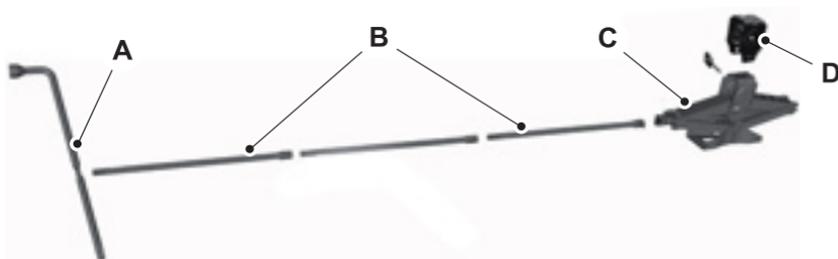
E166722



**PELIGRO:** El criqué que viene con este vehículo está destinado solo para cambiar las ruedas. No use el criqué para ninguna otra operación que no sea cambiar una rueda en situaciones de emergencia.

# Llantas y neumáticos

## Ensamble del crique del vehículo



E263487

- A Llave de cruz
- B Palanca del crique y extensiones
- C Crique del vehículo
- D Adaptador de la extensión.

**Nota:** *El adaptador de la extensión solo se utiliza para los puntos de apoyo delanteros del crique de su vehículo. No lo utilice para los puntos de apoyo traseros.*

El crique, la llave de cruz, el adaptador de la extensión y la palanca del crique se encuentran en el habitáculo.

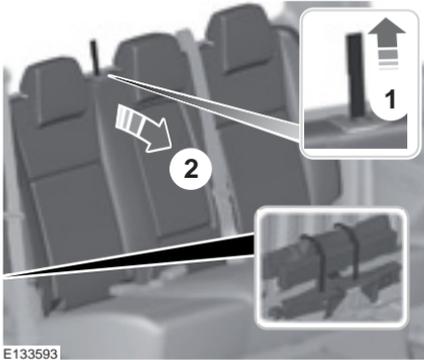
El crique no necesita mantenimiento ni lubricación adicional durante la vida útil de su vehículo.

No use el crique si tiene daños visibles o si no funciona libremente. Si detecta estas condiciones, reemplace el crique dañado por uno que sea específico para su vehículo.

# Llantas y neumáticos

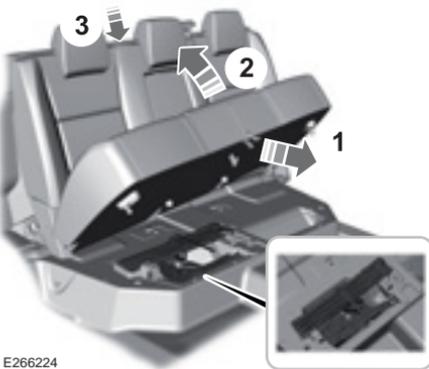
## Gato y herramientas detrás del asiento

**Nota:** existen dos tipos de configuraciones diferentes de ubicación del gato.



1. Levante la correa de apertura.
2. Baje el respaldo.
3. Quite la correa de sujeción.
4. Retire la tuerca.
5. Retire el crিকে y las herramientas.

## Gato y herramientas debajo del asiento



1. Tire la correa de apertura hacia afuera.

2. Levante la parte inferior del asiento.
3. Utilice la correa de traba para sujetar la parte inferior del asiento.
4. Quite la correa de sujeción.
5. Retire el crিকে y las herramientas.

## Rueda de auxilio

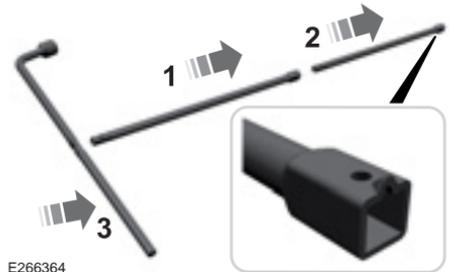
**Nota:** Si la rueda de auxilio no es exactamente del mismo tipo y tamaño que la rueda de ruta de su vehículo, conduzca la menor distancia posible.

**Nota:** No instale más de una rueda de auxilio en su vehículo a la vez.

**Nota:** La rueda de auxilio tiene una etiqueta en la que se muestra la velocidad máxima de manejo. Maneje con cuidado y no supere la velocidad máxima permitida.

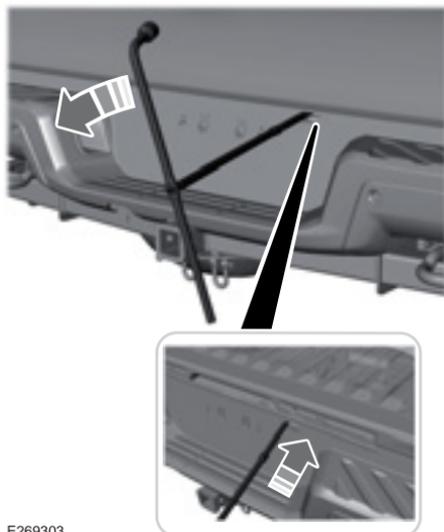
**Nota:** El uso de una rueda de auxilio diferente en cualquier ubicación de la rueda puede afectar la manipulación, la estabilidad, el rendimiento de los frenos, la comodidad y puede generar ruidos.

**Nota:** La rueda de auxilio se encuentra debajo de la parte trasera del vehículo.



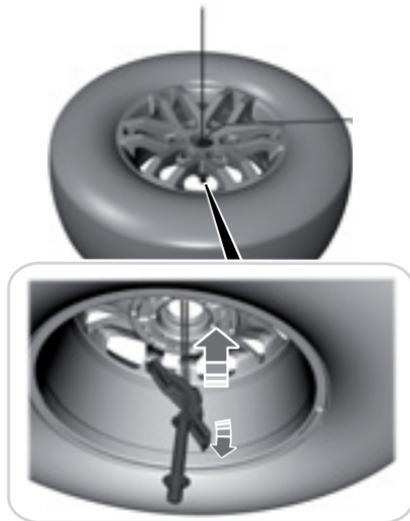
1. Ensamble la palanca.

## Llantas y neumáticos



E269303

2. Inserte la palanca del crique en el hoyo guía. Gírela en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que la rueda se apoye en el suelo y el cable esté flojo.



E269304

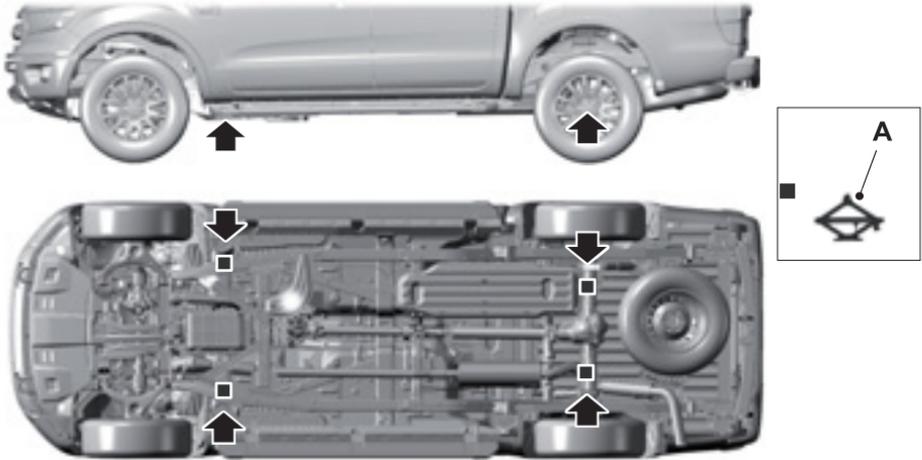
3. Pase el soporte y el cable por la abertura de la rueda.

### Puntos de apoyo para el crique y puntos de elevación



**PELIGRO:** Utilice solo los puntos de apoyo para el crique especificados. Si utiliza otras posiciones, puede dañar la carrocería, la dirección, la suspensión, el motor, el sistema de frenos o las líneas de combustible.

# Llantas y neumáticos



A. Para uso solo en caso de emergencia.



E263629

## Cómo quitar una rueda de ruta

**⚠ PELIGRO:** Estacione el vehículo de modo que ni el tránsito ni usted estorben o queden expuestos al peligro.

**⚠ PELIGRO:** Asegúrese de que las ruedas estén en línea recta.

**⚠ PELIGRO:** En vehículos con transmisión manual, ponga primera o marcha atrás. Si el vehículo tiene transmisión automática, coloque la palanca de cambios en estacionamiento (P).

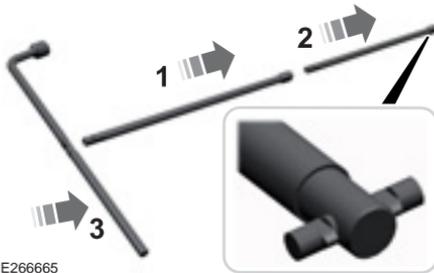
**⚠ PELIGRO:** Asegure la rueda opuesta diagonalmente con un bloque apropiado o con una cuña para rueda.

# Llantas y neumáticos



**PELIGRO:** Asegúrese de que el crique del vehículo esté vertical con respecto al punto de apoyo para el crique y que la base esté plana sobre la tierra.

**Nota:** No deje las ruedas de aleación volteadas hacia el suelo.



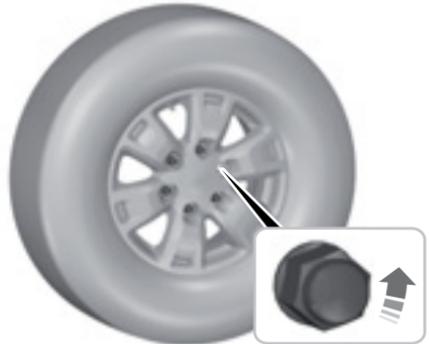
E266665

**Nota:** El adaptador de la extensión solo se utiliza para los puntos de apoyo delanteros del crique de su vehículo. No lo utilice para los puntos de apoyo traseros.

1. Ensamble la palanca del crique.
2. Instale el adaptador de la extensión en el crique y asegúrelo con el tornillo mariposa.

**Nota:** Ensamble las tres manijas en el crique en la parte trasera del vehículo.

3. Asegúrese de que la rosca del tornillo en el crique esté bien lubricada antes de usarla.
4. Afloje las tuercas de la rueda.
5. Eleve el vehículo hasta que el neumático se levante del suelo.



E134693

6. Retire las tuercas de rueda y la rueda de ruta.

## Instalación de una rueda de ruta



**PELIGRO:** Use solo tamaños de ruedas y llantas aprobados. El uso de otros tamaños podría dañar su vehículo.



**PELIGRO:** No coloque neumáticos run flat en vehículos que no sean equipados de fábrica. Consulte a un concesionario Ford para obtener más información sobre la compatibilidad.



**PELIGRO:** asegúrese de que no haya grasa ni aceite en las rosas o la superficie entre las salientes y las tuercas de las ruedas. Esto puede hacer que las tuercas de las salientes se suelten mientras conduce.



**PELIGRO:** Haga revisar las tuercas de rueda para comprobar si están apretadas y la presión de los neumáticos lo antes posible.



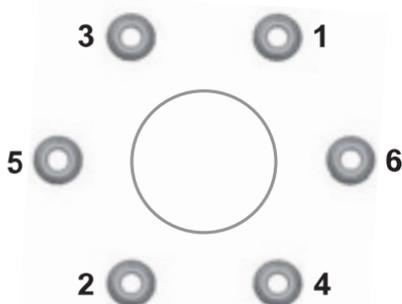
**PELIGRO:** No coloque llantas de aleación con tuercas de rueda diseñadas para usar en ruedas de acero.

# Llantas y neumáticos

**Nota:** asegúrese de que las superficies de contacto de la rueda y el cubo estén libres de material extraño.

**Nota:** Asegúrese de que los conos de las tuercas de la rueda estén contra la rueda.

1. Instale la rueda.
2. Coloque las tuercas de la rueda y ajústelas manualmente.
3. Coloque la llave de tuerca de seguridad para la rueda.



E79156

4. Apriete parcialmente las tuercas de la rueda en la secuencia que se muestra.
5. Baje el vehículo y retire el crিকে.

6. Apriete las tuercas de la rueda por completo en la secuencia que se muestra. Véase **Especificaciones técnicas** (página 36).
7. Asegúrese de que la proyección de la tapa esté en la misma posición que la proyección del cubo.

**Nota:** Si la rueda de auxilio es de un material o tamaño diferente del de las ruedas de ruta, reemplácela tan pronto como sea posible.

## Almacenamiento del neumático desinflado

**Nota:** No use herramientas eléctricas en el mando de entrada del malacate de la rueda de auxilio.

1. Apoye la rueda en el suelo, con la superficie externa hacia arriba.
2. Incline el soporte y páselo por el centro de la rueda.
3. Inserte la manija del crিকে por completo en el orificio guía y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que el neumático se eleve a la posición de plegado debajo del vehículo y quede debidamente asentado. El soporte de la rueda de auxilio no le permite realizar un ajuste excesivo.
4. Guarde la llave de cruz, el crিকে y la manija del crিকে.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### Torque de la tuerca de la rueda

Tipo de vehículo	Nm
Todas	135 NM (100 pie libras)

# Llantas y neumáticos

## Presiones de inflado de los neumáticos (en frío)

Tamaño del neumático	Carga normal		ECO		Carga completa	
	Delanteras	Traseras	Delanteras	Traseras	Delanteras	Traseras
LT 285/70 R17 116/113S <sup>1</sup>	240 kPa (35 psi)	240 kPa (35 psi)	no aplicable	no aplicable	240 kPa (35 psi)	240 kPa (35 psi)

<sup>1</sup> Ajuste solamente cadenas para nieve a los neumáticos especificados BF Goodrich KO2 LT285/70R17 116/113 S.

# Capacidades y especificaciones

## DATOS TÉCNICOS MOTOR

<b>Medición</b>	<b>Especificación</b>
Posición del motor	Delantero/Transversal
Tipo de motor	2.0L TDCi bi-turbo gasoil
Cantidad y disposición de los cilindros	4 en línea
Válvulas	4 por cilindro
Diámetro interior del cilindro.	84 mm
Carrera del pistón	90 mm
Relación de compresión	16:1
Cilindrada.	1.996 cm <sup>3</sup>
Potencia del motor.	157 kW(213 PS) a 3 750 rpm
Torque máximo.	500 Nm a 1 750 - 2 000 rpm
Tipo de combustible.	Gasoil grado 3 (Argentina)
	Diésel S10 (Brasil)
	Diesel A1 (Chile)
Velocidad máxima intermitente del motor	4900 rpm
Velocidad del motor en marcha lenta.	800 ± 50 rpm
Sistema de combustible.	Inyección directa
Orden de arranque	1-3-4-2
Sistema de encendido	Encendido por compresión

# Capacidades y especificaciones

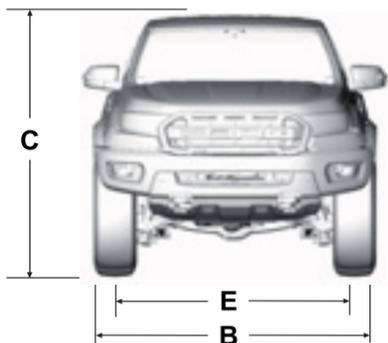
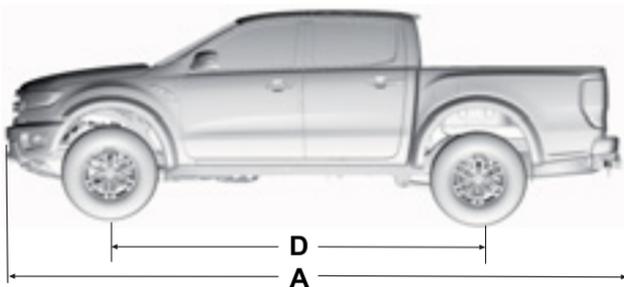
---

## PESOS

<b>Motor</b>		<b>2.0L Diésel Peso</b>
En orden de marcha - PVOM	4x4	2.398 kg
Masa vehicular bruta	4x4	3.090 kg

# Capacidades y especificaciones

## DIMENSIONES DEL VEHÍCULO



E266558

Elemento	Dimensión	Especificación
A	Largo máximo	5.398 mm
B	Ancho total sin incluir los espejos retrovisores	2.028 mm
C	Alto total	1.873 mm

# Capacidades y especificaciones

Elemento	Dimensión	Especificación
D	Distancia entre ejes	3.220 mm
E	Trocha delantera	1.710 mm
F	Trocha trasera	1.710 mm

## CAPACIDADES Y ESPECIFICACIONES

### Capacidades



**PELIGRO:** el sistema de refrigeración del aire acondicionado tiene refrigerante a alta presión. Solo personal calificado debe reparar el sistema de refrigeración del aire acondicionado. Abrir el sistema de refrigeración del aire acondicionado puede provocar lesiones personales.

Ítem	Capacidad
Aceite del motor con filtro.	7,1 L
Aceite del motor sin filtro.	6,9 L
Aceite (seco) de la transmisión automática de 10 velocidades	11,85 L
Aceite (húmedo) de la transmisión automática de 10 velocidades	10,35 L
Refrigerante del sistema de aire acondicionado	1,1 kg
Lubricante del compresor del aire acondicionado	220 ml
Líquido de frenos	Entre la línea MIN y MAX
Refrigerante del motor	12,6 L

# Capacidades y especificaciones

Ítem	Capacidad
Líquido del limpiaparabrisas	Llene según sea necesario.
Tanque de combustible	80 L
Tanque de líquido de escape diésel	18 L

## Especificaciones

### Materiales

Pieza	Líquido recomendado	Especificación
Aceite del motor	SAE 0W-30	WSS-M2C950-A
Aceite de transmisión automática	Motorcraft MERCON® ULV	WSS-M2C949-A
Líquido de frenos	Motorcraft® DOT 4 LV de alto rendimiento	WSS-M6C65-A2
Refrigerante	Motorcraft® Orange Anticongelante/refrigerante	WSS-M97B44-D con WSS-M99P25-C <sup>1</sup> O WSS-M97B44-D2
Aceite del eje delantero	Lubricante de eje Premium Motorcraft® SAE 80W-90	WSP-M2C197-A
Aceite de eje trasero sin diferencial de desplazamiento limitado	Lubricante de eje Premium Motorcraft® SAE 80W-90	WSP-M2C197-A
Aceite de eje trasero con diferencial de desplazamiento limitado	Lubricante de eje Premium Motorcraft® SAE 80W-90	WSP-M2C197-A
Aceite de eje trasero con diferencial de desplazamiento limitado	Modificador de fricción de aditivo Motorcraft®	EST-M2C118-A
Caja de transferencia	Motorcraft® MERCON® LV	WSS-M2C938-A
Refrigerante del aire acondicionado	Motorcraft® R-134a	WSH-M17B19-A

# Capacidades y especificaciones

Pieza	Líquido recomendado	Especificación
Lubricante del compresor del aire acondicionado	Motorcraft® PAG	WSH-M1C231-B
Líquido de escape diésel 2	Líquido de escape diésel (AdBlue)	WSS-M99C130-A

<sup>1</sup> Cuando use WSS-M97B44-D con WSS-M99P25-C, mezcle el 50 % de cada uno.

## 2. Si está equipado

Diseñamos el motor para que use nuestro aceite para motor, el cual reduce el consumo de combustible y, a la vez, mantiene la durabilidad del motor.

Solo utilice líquidos que cumplan con nuestras especificaciones. Si usa aceites y líquidos que no cumplen con la especificación y el grado de viscosidad definidos, se puede producir lo siguiente:

- daños en las piezas que la garantía de su vehículo no cubre,
- Períodos de giro del motor más prolongados
- aumento de los niveles de emisiones,
- reducción del rendimiento del motor,
- reducción del rendimiento del combustible,
- reducción del rendimiento de los frenos.

## Relleno de aceite del motor

Si no puede conseguir un aceite para motor que cumpla con la especificación definida por WSS-M2C950-A, se recomienda usar un aceite para motor SAE 0W-30 definido por ACEA C2.

**Nota:** no use más de 1 L del aceite del motor alternativo entre los intervalos de servicio programados.

No use aditivos para aceite de motor adicionales, ya que no son necesarios y podrían ocasionar daños que la garantía del vehículo no cubre.

**Nota:** recomendamos el uso de líquidos de frenos de alto rendimiento de baja viscosidad (LV) DOT 4 o uno equivalente que cumpla con las especificaciones WSS-M6C65-A2. El uso de otros líquidos que no sean los recomendados podría disminuir el rendimiento de los frenos y no cumplir con nuestros estándares de rendimiento. Mantenga el líquido de frenos limpio y sin impurezas. La contaminación con polvo, agua, productos del petróleo u otros materiales puede provocar daños o fallas en el sistema de frenos.

# Capacidades y especificaciones

---

## TABLA DE ESPECIFICACIONES DE LAS LÁMPARAS

Lámpara	Especificación	Potencia (vatios)
Luces bajas	LED	LED
Luces altas	LED	LED
Luces de conducción diurna	LED	LED
Faro antiniebla delantero	LED	LED

**Nota:** *Las luces LED son elementos que no se pueden reparar. En caso de que fallen, consulte a un Concesionario Ford.*

# Índice alfabético

## A

Acerca de este suplemento.....	3
Arandelas	
Véase: Limpieza del exterior del vehículo.....	26

## B

Brazo de remolque.....	18
.....	18
Manejo con un remolque.....	18
Manejo sin un remolque.....	19
Mantenimiento.....	19
Remoción del tornillo de fijación antimovimiento.....	18

## C

Cadenas para nieve	
Véase: Uso de cadenas para nieve.....	29
Caja de cambios automática.....	11
Movimiento en directa (LID): funcionalidad.....	12
Posiciones de la palanca de cambios.....	11
Transmisión automática SelectShift™.....	11
Caja de cambios.....	11
Caja de cambios	
Véase: Caja de cambios.....	11
Cambio de una rueda.....	29
Almacenamiento del neumático desinflado.....	36
Cómo quitar una rueda de ruta.....	34
Crique del vehículo.....	30
Instalación de una rueda de ruta.....	35
Puntos de apoyo para el crique y puntos de elevación.....	33
Rueda de auxilio.....	32
Tuercas de seguridad de las llantas.....	29
Capacidad de remolque.....	17
Capacidades y especificaciones.....	41
Capacidades.....	41
Especificaciones.....	42
Características únicas.....	6
Chasis.....	6
Exterior.....	6
Interior.....	6
Tren motriz.....	6

Características únicas de conducción.....	9
Centro de mensajes	
Véase: Pantallas informativas.....	8
Conducción en condiciones especiales con tracción a las cuatro ruedas.....	20
Cruce de obstáculos.....	21
Después del manejo todoterreno.....	24
Manejo todoterreno a alta velocidad.....	22
Subida de cuestas.....	21
Técnicas de manejo básicas en condiciones de todoterreno.....	20
Vadeo de agua.....	21
Control de pantalla informativa.....	7
Control de terreno.....	7
Control de terreno.....	13
Funcionamiento.....	13
Cuadro de instrumentos.....	5
Cuidado de los neumáticos.....	27
Rotación de los neumáticos.....	28
Rueda y neumático de auxilio.....	29
Cuidados del vehículo.....	26

## D

Datos técnicos motor.....	38
Dimensiones del vehículo.....	40

## E

Emergencias en el camino.....	25
Especificaciones técnicas	
Véase: Capacidades y especificaciones.....	38

## F

Ford Performance.....	3
-----------------------	---

## G

Guía rápida.....	5
------------------	---

## I

Introducción.....	3
-------------------	---

# Índice alfabético

---

## L

Limpieza del exterior del vehículo.....	26
Llantas y neumáticos.....	27
Especificaciones técnicas.....	36

## M

Mensajes de información.....	8
Control de terreno.....	8

## N

Neumático desinflado	
Véase: Cambio de una rueda.....	29
Neumáticos	
Véase: Llantas y neumáticos.....	27

## P

Pantallas informativas.....	8
Información general.....	8
Pesos.....	39
Pinchadura	
Véase: Cambio de una rueda.....	29
Puntos de remolque.....	25

## R

Recomendaciones para la conducción.....	20
Remolque.....	17
Rueda de auxilio	
Véase: Cambio de una rueda.....	29
Ruedas.....	27

## S

Sistema de lavado de autos	
Véase: Limpieza del exterior del vehículo....	26
Start-Stop automático.....	9
Activación y desactivación del sistema.....	10
Cambio de la pila.....	10
Principio de funcionamiento.....	9
Uso de Start/Stop automático.....	9

## T

Tuercas de las ruedas	
Véase: Cambio de una rueda.....	29
Tuercas de rueda	
Véase: Cambio de una rueda.....	29

## U

Uso de cadenas para nieve.....	29
Vehículos con control de estabilidad.....	29

## V

Volante de dirección.....	7
---------------------------	---

